

## مذكرة تفاهم بشأن التعاون والتنسيق

### في مجال العمل الإحصائي والتدريب والدراسات

أنه في يوم الإثنين الموافق 2017 /5/29م، بمقر غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة في إمارة رأس الخيمة - دولة الإمارات العربية المتحدة،  
حررت هذه المذكرة بين كل من :

1. مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات ، هاتف رقم : 07-2025025، ص.ب رقم: 1733 ، ويمثله قانوناً الدكتور / ابراهيم عاكوم، بصفته المدير التنفيذي للمركز .

ويسمى فيما بعد (بالطرف الأول)

2. غرفة رأس الخيمة في إمارة رأس الخيمة ، هاتف رقم: 07-2331541، ص.ب رقم: 10، ويمثلها قانوناً سعادة / محمد حسن السبب، بصفته مدير عام غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة بالوكالة.

ويسمى فيما بعد (بالطرف الثاني)

### تمهيد

حيث أن الطرف الأول هي مؤسسة حكومية تم إنشاؤها بموجب قانون أميري رقم (2) لعام 2016 بهدف الارتقاء بالعمل الإحصائي في إمارة رأس الخيمة، وحيث أن المركز يتمتع بشخصية اعتبارية مستقلة وبالاستقلال المالي والإداري والأهلية القانونية اللازمة لمباشرة الأنشطة التي تضمن تحقيق الأهداف التي تم إنشائه من أجلها، ويلحق بالمجلس التنفيذي لإمارة رأس الخيمة وله مجلس إدارة تم تشكيله بموجب قرار المجلس التنفيذي رقم (5) لعام 2016.

وحيث أن الطرف الثاني هي مؤسسة ذات نفع عام وتتمتع بالاستقلال المالي والإداري وتقدم العديد من الخدمات التجارية والإقتصادية بما يسهم في دعم مجتمع المال والأعمال ولديها الرغبة في عمل شراكات مؤسسية بناءة بين الطرفين للرقي بمستوى الخدمات المقدمة من كلا الطرفين . فقد تلاقت إدارتهما وإتفقتا وهما بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً وقانوناً على البنود

التالية :-

### المادة ( 1 )

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة ومكملاً لبنودها.

### المادة ( 2 )

#### الأهداف

تهدف هذه المذكرة إلى تعزيز التعاون بين الطرفين في مجال العمل الإحصائي والتدريب والدراسات.

### المادة ( 3 )

#### إطار التعاون

اتفق الطرفان على التعاون فيما بينهما في دعم و تعزيز الدور المنوط بهما في المجالات التالية:

1. سيقوم الطرفان بتبادل البيانات والمعلومات ذات الاهتمام المشترك في مجال العمل الإحصائي.
2. سيقوم الطرفان بالتعاون في مجال التدريب والدراسات والأبحاث ذات الاهتمام المشترك.
3. سوف يكون التعاون في مجال المسوح الميدانية عند توفر الحاجة والرغبة لدى الطرف الثاني.
4. سيقوم الطرف الأول بمساعدة موظفي الإحصاء لدى الطرف الثاني على كيفية تنظيم السجلات الإحصائية ذات الاهتمام المشترك.

### المادة (4)

#### الالتزامات القانونية والنفقات

يحفظ كل من الطرفين باستقلالية عمله من الناحية القانونية و التنظيمية والمالية، ولا ترتب هذه المذكرة أية التزامات قانونية على الطرفين ، مع تحمل كل طرف المصاريف و التكلفة الخاصة به و الناتجة عن الدخول في تنفيذ بنود هذه المذكرة.

#### المادة (5)

##### فريق العمل

اتفق الطرفان على تشكيل فريق عمل لمراجعة آليات العمل و التنسيق ولتقديم الدعم المتبادل لتنفيذ مواد هذه المذكرة ورفع التوصيات والمقترحات اللازمة التي من شأنها تحقيق الأهداف العامة للمذكرة . و على أن يجتمع فريق العمل بناءً على طلب أي من الطرفين لمناقشة أهداف المذكرة .

#### المادة (6)

##### اللجان الفرعية

لفريق العمل أن يشكل لجان فرعية تخصصية للبحث في مختلف مجالات التعاون المشتركة بين الطرفين، و تحدد مجالات عملها على أن تقوم اللجان الفرعية برفع التوصيات و التقارير إلى فريق العمل.

#### المادة (7)

##### تسوية المنازعات

اتفق الطرفان على تسوية أية منازعات تتعلق بتطبيق أحكام هذه المذكرة و تفسير بنودها بالطرق الودية و التشاور بينهما بما يتفق وحسن النية.

#### المادة (8)

##### سريان المذكرة والتعديل و الإنهاء

1. تدخل هذه المذكرة حيز التنفيذ من تاريخ توقيعها، وتظل سارية لمدة ( 5 ) سنوات تجدد تلقائياً لمدة مماثلة.
2. يجوز لأي من الطرفين وفي أي وقت إنهاء مذكرة التفاهم هذه بإشعار الطرف الآخر خطياً، بنيته في إنهائها، ويسري الإنهاء بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإشعار.
3. يجوز تعديل هذه المذكرة في أي وقت، بالموافقة الخطية من الطرفين.
4. في حال تم إنهاء مذكرة التفاهم هذه تظل البرامج والأنشطة الناشئة عنها قائمة إلى أن يتم الانتهاء منها تماماً.

تم التوقيع على هذه المذكرة في رأس الخيمة بتاريخ 2017/5/29م، بواسطة ممثلي الطرفين.

الطرف الثاني

سعادة / محمد حسن السبيب  
مدير عام  
غرفة تجارة وصناعة رأس الخيمة بالوكالة

غرفة رأس الخيمة  
R.A.K CHAMBER

الطرف الأول

الدكتور / ابراهيم عاكوم  
المدير التنفيذي  
مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات

مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات  
Government of Ras Al Khaimah